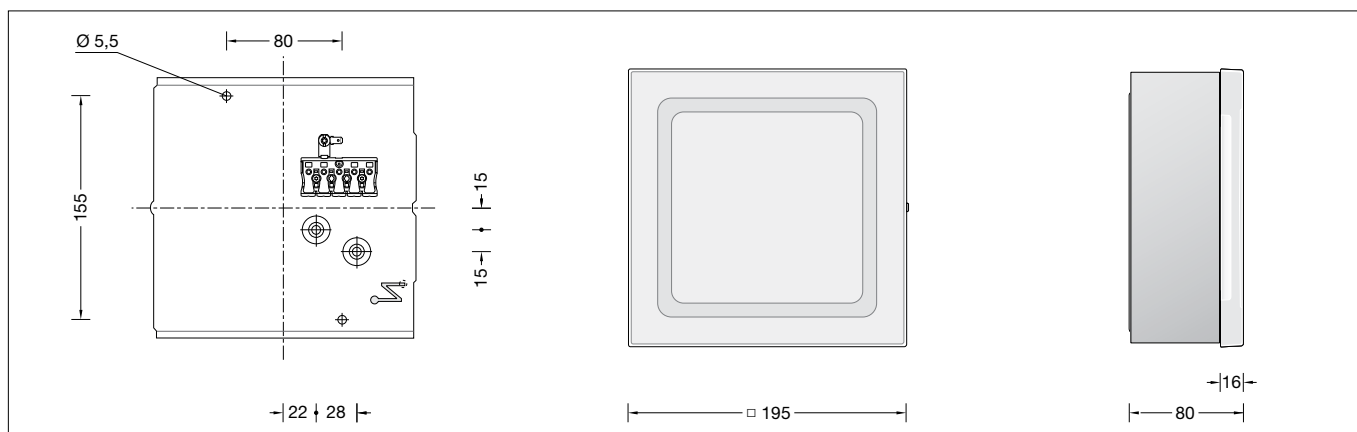


BEGA**12 189.3**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur





Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Decken- und Wandleuchte ·
 Innenleuchte mit Kristallglas, innen weiß und
 Aluminiumgehäuse.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium,
 Oberfläche Edelstahl
 Kristallglas, innen weiß
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 80 x 155 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
 der Netzanschlussleitung bis \varnothing 11 mm
 max. 5 x 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für
 digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine elektrotechnische Fachkraft
 erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz



Die in der Leuchte verbauten elektronischen
 Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
 Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
 Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
 separate Überspannungsschutzkomponenten.
 Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Instructions for use

Application

LED ceiling and wall luminaire · indoor luminaire
 with crystal glass, inside white and aluminium
 housing.

Product description

Luminaire made of aluminium,
 finish stainless steel
 Crystal glass, inside white
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 80 x 155 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains
 cable up to \varnothing 11 mm max. 5 x 1.5[□]
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for
 digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 3.0 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer is then discharged from
 liability when damage is caused by improper
 use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the
 persons responsible for the modification shall
 be considered as manufacturer.

Overvoltage protection



The electronic components installed in the
 luminaire are protected against overvoltage in
 accordance with DIN EN 61547.
 To achieve an additional protection against
 e. g. transients, etc. we recommend separate
 overvoltage protection components.
 You can find them on our website at
www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique LED · luminaire d'intérieur
 avec verre clair, intérieur blanc et armature en
 aluminium.

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium,
 finition acier inoxydable
 Verre clair, intérieur blanc
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 80 x 155 mm
 2 entrées de câble pour branchement en
 dérivation câble de raccordement jusqu'à
 \varnothing 11 mm max. 5 x 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et
 les câbles de commande
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 3,0 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une
 installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire
 se feront sous la responsabilité exclusive de
 celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
 le luminaire sont protégés contre la surtension
 conformément à la norme DIN EN 61547.
 Pour obtenir une protection supplémentaire
 contre la surtension, les tensions transitoires
 etc., nous proposons des composants de
 protection séparés. Vous les trouverez sur notre
 site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	14 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 189.3 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0509/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1515 lm
Leuchten-Lichtstrom	774 lm
Leuchten-Lichtausbeute	55,3 lm/W

12 189.3 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0509/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1570 lm
Leuchten-Lichtstrom	802 lm
Leuchten-Lichtausbeute	57,3 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Seitlichen Gewindestift am Leuchtengehäuse lösen und Leuchtengehäuse mit Glas abnehmen. Schutzleiterverbindung und LED-Verbindung (Steckverbindungen) zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Lamp

Module connected wattage	11.9 W
Luminaire connected wattage	14 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 189.3 K3

Module designation	LED-0509/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1515 lm
Luminaire luminous flux	774 lm
Luminaire luminous efficiency	55,3 lm/W

12 189.3 K4

Module designation	LED-0509/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1570 lm
Luminaire luminous flux	802 lm
Luminaire luminous efficiency	57,3 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Loosen lateral set screw of luminaire housing and remove luminaire housing with glass. Loosen earth connection and LED-connection (plug connection) between luminaire housing and mounting plate. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Make earth and electrical connection to the terminals. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Lampe

Puissance raccordée du module	11,9 W
Puissance raccordée du luminaire	14 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

12 189.3 K3

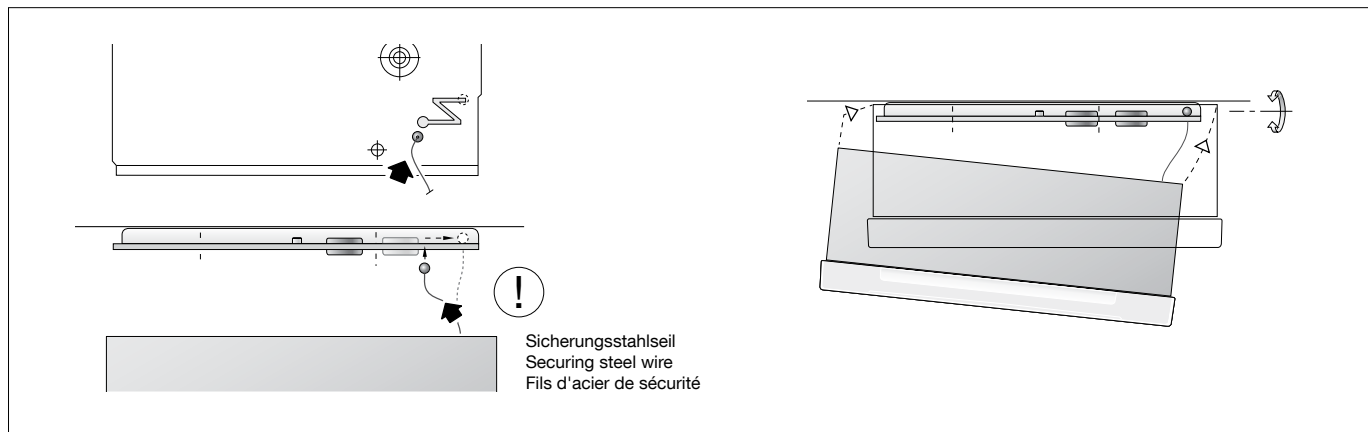
Marquage des modules	LED-0509/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1515 lm
Flux lumineux du luminaire	774 lm
Rendement lum. d'un luminaire	55,3 lm/W

12 189.3 K4

Marquage des modules	LED-0509/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1570 lm
Flux lumineux du luminaire	802 lm
Rendement lum. d'un luminaire	57,3 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Desserrer la vis de blocage d'armature et capter l'armature avec le verre. Déconnecter la mise à la terre et le connecter fiche de la LED entre la carcasse du luminaire et la platine de montage. Introduire le câble de raccordement à travers le nipple d'éanchéité dans la platine du montage. Fixer la platine du montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



Montage Leuchtengehäuse:

WICHTIG! Kugelkopf-Sicherungsstahlseil des Leuchtengehäuses muss zwingend durch die Sicherungsaufnahme der Montageplatte geführt werden – s. Skizze!

Schutzleiterverbindung und LED-Verbindung (Steckverbindungen) zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte wieder herstellen. Leuchtengehäuse mit Glas auf die Montageplatte setzen und mit seitlichem Gewindestift befestigen.

WICHTIG! Demontage Leuchtengehäuse: Die Leuchte muss während des Lösens des seitlichen Gewindestifts mit der Hand festgehalten werden !

Installation of luminaire housing:

ATTENTION! It is imperative to feed the ball-shaped headed securing wire through the cut-out of the mounting plate – see sketch!

Make earth connection and LED-connection (plug connection) between luminaire housing and mounting plate. Mount luminaire housing with glass onto the mounting plate and fix it with the lateral screw.

ATTENTION! Deinstallation of luminaire housing: Make sure that the luminaire is manually supported while loosening the lateral screw !

Installation de l'armature:

ATTENTION! Enfiler le fils d'acier de sécurité à tête sphérique impérativement dans l'encoche de la platine de fixation – voir maquette!

Connecter la mise à la terre et le connecter fiche de la LED entre la carcasse du luminaire et la platine de montage. Poser la carcasse avec le verre sur la platine de montage et le fixer avec la vis de blocage latérale.

ATTENTION! Deinstallation de l'armature: Agripper le luminaire lors du deserrment de la tige filetée latérale !

Ersatzglas · Wartung

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden. (Leuchten)-Glas auf ebener Unterlage abstellen. Beide tieferliegende Befestigungsschrauben (Glas) um 2-3 Umdrehungen lösen und die Schrauben zum Rand des Leuchtengehäuses verschieben (Langloch). Leuchtengehäuse vom Glas abnehmen. Glasaustausch und Befestigung in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

Dabei unbedingt darauf achten, dass die seitlichen Glaseinkerbungen passgenau zu den Befestigungsschrauben (Glas) positioniert sind! Ein Befestigungsdrehmoment der Schrauben von max. 0,5 Nm nicht überschreiten!

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Spare glass · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

A broken glass must be replaced. Place luminaire glass on a flat surface. Loosen both of the lower-positioned screws (glass) by turning them 2-3 revs. Move each screw to the edge (slotted hole). Remove luminaire housing off the glass. Make glass replacement and reinstallation in reverse order.

It is imperative to accurately coincide the lateral glass notches with both movable screws (glass)!

Fix lower-positioned screws with torque of max. 0,5 Nm!

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Verre de rechange · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Remplacer un verre défectueux. Poser la carcasse avec le verre sur un rack de dépose plan et dévisser les visse inférieures de 2-3 rotations et déplacer les vis vers le bord de la carcasse (trou oblong). Enlever le cadre, remplacer le verre et le fixer en ordre invers.

Veillez impérativement que la position des encoches latérales du verre s'adaptent bien aux vis de fixation du verre.

Serrer les visse inférieures correctement, couple max. 0,5 Nm!

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 851 11R G
LED-Netzteil	DEV-0145/500
LED-Modul 3000 K	LED-0509/930
LED-Modul 4000 K	LED-0509/940

Spares

Spare glass	11 002 851 11R G
LED power supply unit	DEV-0145/500
LED module 3000 K	LED-0509/930
LED module 4000 K	LED-0509/940

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 851 11R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/500
Module LED 3000 K	LED-0509/930
Module LED 4000 K	LED-0509/940